



UNITED INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT INFORMATIONAL ITEM

TOPIC: 2019-2020 Bilingual Program Annual Evaluation

SUBMITTED BY: David H. Gonzalez, Associate Superintendent

OF: Curriculum & Instruction Department

APPROVED FOR TRANSMITTAL TO SCHOOL BOARD: _____

DATE ASSIGNED FOR BOARD CONSIDERATION: October 20, 2020

INFORMATIONAL REPORT:

Presentation of the Bilingual Department Annual Program Evaluation for the 2019-2020 school year.



UNITED

INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

Bilingual Program Annual Evaluation for 2019-2020

Presentation for the United I.S.D. Board and

Mr. Roberto J. Santos, Superintendent of Schools

October 20, 2020

Presenter: Maria Arámbula Ruiz, Director of Bilingual Ed.

WE ARE UNITED
INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

U BELONG
EVOLVE
ACHIEVE

Chapter 89.1265: Evaluation

A. Requires school districts to conduct a bilingual education or English as a second language (ESL) annual program evaluation in accordance with Texas Education Code (TEC), §29.053. The purpose is to present data to determine program effectiveness to ensure student academic success. The annual evaluation report shall be presented to the board of trustees before November 1 of each year and the report shall be retained at the school district level in accordance with TEC, §29.062.



WE ARE UNITED

INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

U BELONG
EVOLVE
ACHIEVE

B. The annual report shall include the extent to which EL's are becoming English proficient and their educational performance.

United ISD – EL Reclassification History

School Year	UISD Student Enrollment	EL Student Enrollment	Total % from Enrollment	EL students meeting reclassification criteria at EOY prior school yr.	ELs reclassified at BOY of new school year	Criteria
2020-2021	42,707	14,134	33.1%	373 (352 TELPAS + 21 LAS Links)	2.6%	TELPAS or LAS Links (Due to COVID-19)
2019-2020	42,982	13,575	31.5%	2,131	15.7%	STAAR & LAS Links



WE ARE UNITED

INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

UNited

U BELONG
EVOLVE
ACHIEVE

Graduation Rates

CAMPUS	School Year	4-Year Graduation Rate (Gr 9-12) Class of 2019 All Students	4-Year Graduation Rate (Gr 9-12) Class of 2019 EL Students	5-Year Graduation Rate (Gr 9-12) Class of 2018 All Students	5-Year Graduation Rate (Gr 9-12) Class of 2018 EL Students
UHS *	2018-2019	97.1%	88.0%	97.9%	93.0%
	2019-2020	95.7	86.3	96.4	88.0
LBJHS *	2018-2019	92.7%	86.4%	91.9%	84.4%
	2019-2020	94.2	89.8	91.0	85.9
AHS *	2018-2019	98.6%	95.7%	98.7%	94.7%
	2019-2020	97.1	90.5	98.3	95.7
USHS *	2018-2019	95.0%	86.4%	95.0%	87.8%
	2019-2020	92.9	82.6	94.0	85.3

Data Source: U.I.S.D. Instructional Accountability

Academic Performance

TELPAS 2020

United Independent School District

TELPAS 2020 Progress Summary

TELPAS 2020	LISTENING				SPEAKING				READING				WRITING				PROGRESS				
	Tested	B	I	A	H	Tested	B	I	A	H	Tested	B	I	A	H	Tested		B	I	A	H
State	204,479	20	30	30	20	204,372	29	40	20	11	211,933	39	32	18	11	180,746	45	29	16	9	35%
Region	35,546	20	31	30	20	35,522	29	41	19	11	36,986	36	34	19	11	33,594	42	31	17	10	42%
UISD	4,738	13	32	34	20	4,730	20	41	24	15	47,49	31	36	21	12	4,740	34	33	21	12	62%
3rd-12th	522,234	7	20	32	40	522,220	17	37	37	9	567,365	12	31	27	30	327,141	7	22	35	36	18%
Region	94,142	5	21	32	42	94,139	17	38	37	8	99,044	10	31	27	33	69,242	5	19	33	43	27%
UISD	7,900	6	23	35	36	7,898	17	39	38	7	8,083	11	36	29	24	8,095	5	15	30	51	37%

Source: Data Analytical Portal
Instructional Accountability
As of September 2020

U.I.S.D. Total Attainment & Progress

46%



Target

36%

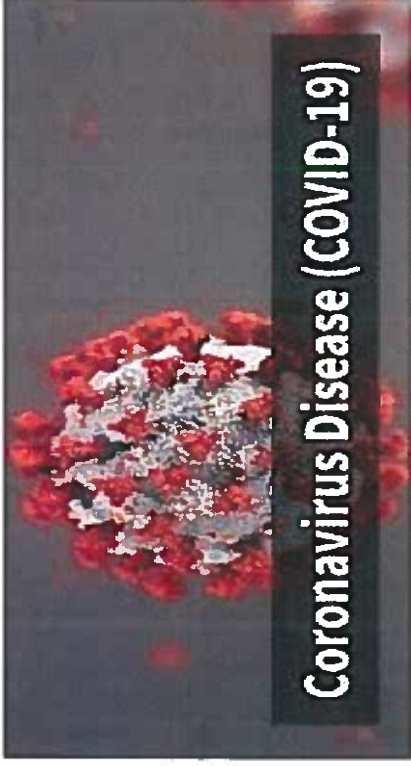
WE ARE UNITED
INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

U
BELONG
EVOLVE
ACHIEVE

Academic Performance

EL Students STAAR 2020

DUE TO COVID-19 NO ASSESSMENTS WERE ADMINISTERED



Professional Development

Bilingual Department Instructional Coordinators offered sessions throughout 2019-20.

Audience	Number of Sessions	Number of Participants
PD provided to Classroom Teachers in content areas	84	2,879
PD provided to Classroom Teachers of English Learners	67	4,339
PD provided to Teacher Aides	14	47

P.D. Sessions

Some of the Professional Development opportunities offered through the Bilingual Department.

Elementary Sessions offered:

- Vocabulary Development Integrated Into Technology (SLO)
- Empowering EL Learners through Technology (SLO)
- NTO - Bilingual Components
- NTO - Features of Effective Instruction
- POWERFUL Reading Habits
- Online Strategies for EL Learners
- Thinking Skills & ESL Scopes
- New DUAL Teacher Training
- BOY Bilingual/TELPAS Updates
- TELPAS Student Awareness Sessions
- BOY & EOY Language Acquisition Assistant Trainings

Secondary Sessions offered:

- ESL Scope and Sequence
- Reading Strategies
- McGraw-Hill StudySync State Adoption Training
- Integrating Flipgrid and Newsela (LAA)
- TELPAS: Blueprints, Rubrics and Data Stra-tiques
- Assessment Data Driven Instruction
- TELPAS: Writing Rating
- Strategies to Respond to TELPAS Speaking Questions
- DUAL Social Studies Training
- Tools for New Teachers and Mentors
- Exploring Reading TELPAS
- Math Talk: Speaking Sentence Starters
- Favorite Online Sites that Promote Creativity and Critical Thinking
- Top 10 Classroom Management & Assertive Discipline Tools and Tips

Exceptions & Waivers

C. The annual report shall reflect the number of bilingual exception and/or ESL waivers.

Commissioner's Rules Concerning State Plan for Educating English Learners

It is the policy of the state that every student in the state who has a primary language other than English and who is identified as an EL be provided a full opportunity to participate in a Bilingual or ESL program, as required by TEC Chpt. 29.

Transitional bilingual/Early-Exit is a bilingual program model in which students identified as English learners are served in both English and another language and are prepared to meet reclassification criteria to be successful in English. Instruction in this program is delivered by a teacher appropriately **certified** in **bilingual** education under TEC, §29.061(b)(1), for the assigned grade level and content area.

An ESL/pull-out program model is an English acquisition program that serves students identified as English learners through English instruction provided by an appropriately **certified ESL** teacher under the TEC, §29.061(c), through English language arts and reading.

Due to the recent changes in Chapter 89, United I.S.D. will be submitting an Exception/Waiver application to comply with the requirements for Bilingual and ESL certifications for teachers servicing EL students.

- Application will be submitted prior to November 1 and will only be valid for year granted.
- A comprehensive professional development plan will be created for all teachers listed in the exception/waiver report, as well as others needing certification, utilizing 10% of state bilingual education allotment.

Exceptions & Waivers

Number of reported Exceptions/Waivers and teachers certified through the PD preparation training offered.

2019-2020

Bil. Exceptions= 75

ESL Waivers= 18

2020-21

Bil. Exceptions= 69

ESL Waivers= 17

2019-2020

TEXES Exams Passed



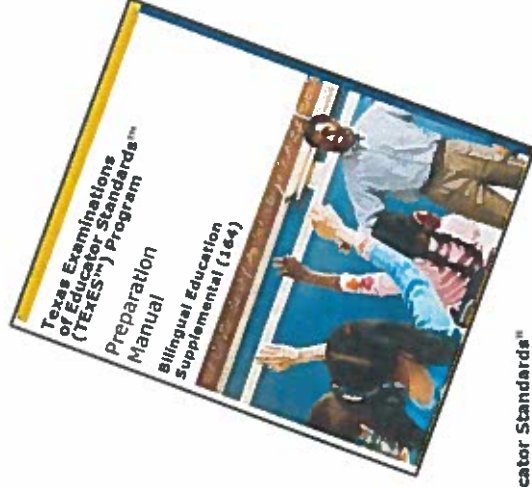
BTLPT= 15

Bil. Sup.= 12

ESL Certified= 32

Cancelled due to COVID= 33

(EL= 19/MS=3/HS=11)



Texas Examinations of Educator Standards[®]
(TEXES[™]) Program

Preparation Manual

English as a Second Language Supplemental
(154)



United ISD - Comprehensive Professional Development Plan

2019-2020 PD Trainings

FALL 2019

Activity	Date/Time	Person(s) Responsible	Target Audience	Resources Needed	ERO Number	Consultant
TE&ES Review Session <u>ESL(1154)</u>	9/16/2019 8:00-4:00	Human Resources Dept. & Bilingual Dept.	Secondary Teachers seeking ESL certification	S.A.C. Room #2	130171900	Luis E. Gonzalez- Director of Operations- Excellence in Teaching
TE&ES Review Session <u>BITLPT(1190)</u>	10/17/2019 Day 1 & 10/21/2019 Day 2 8:00-4:00	Human Resources Dept. & Bilingual Dept.	Elementary Teachers seeking Bilingual certification	S.A.C. Rooms #1 & #2	14191811 14191812	Luis E. Gonzalez- Director of Operations- Excellence in Teaching
TE&ES Review Session <u>ESL(1154)</u>	10/25/2019 8:00-4:00	Human Resources Dept. & Bilingual Dept.	Secondary Teachers seeking ESL certification	S.A.C. Rooms #1 & #2	130151902	Luis E. Gonzalez- Director of Operations- Excellence in Teaching
TE&ES Review Session <u>BITLPT(1190)</u>	11/4/2019 Day 1 & 11/5/2019 Day 2 8:00-4:00	Human Resources Dept. & Bilingual Dept.	Elementary Teachers seeking Bilingual certification	S.A.C. Rooms #1 & #2	Day 1 14191813 Day 2 14191814	Luis E. Gonzalez- Director of Operations- Excellence in Teaching

SPRING 2020

Activity	Date/Time	Person(s) Responsible	Target Audience	Resources Needed	ERO Number	Consultant
TE&ES Review Session <u>ESL(1154)</u>	1/16/2020 8:00-4:00	Human Resources Dept. & Bilingual Dept.	Secondary Teachers seeking ESL certification	S.A.C. #1	13199000	Dr. Brent Daigler- Instructional Coach for the ESL setting
TE&ES Review Session <u>BITLPT(1190)</u>	3/30/2020 8:00-4:00	Bilingual Dept.	Elementary Teachers seeking Bilingual certification	Luis Ochoa middle school Library	43092000	Dr. L. Soto- ESC Region 1
Professional Development	Sat. 1/18/2020 8:00-4:00	Bilingual Dept.	Elementary & Secondary Teachers	FAMIU	43081900	Varied Presenters
TE&ES Review Session <u>BITLPT(1190)</u>	2/02/2020 Day 1 & 2/13/2020 Day 2 8:00-4:00	Bilingual Dept.	Elementary Teachers seeking Bilingual certification	C.T.E. Portable & Rm. #76	43112000-Day 1 43112001-Day 2	Luis E. Gonzalez- Director of Operations- Excellence in Teaching
TE&ES Review Session <u>BITLPT(1190)</u>	2/25/2020 8:00-4:00	Bilingual Dept.	Elementary Teachers seeking Bilingual certification	CBT Satellite	43092001	Dr. L. Soto- ESC Region 1
TE&ES Review Session <u>ESL(1154)</u>	3/9/2020 8:00-4:00	Bilingual Dept.	Secondary Teachers seeking ESL certification	CBT Satellite	43102000	Dr. L. Soto- ESC Region 1
Professional Development	Sat. 3/7/2020 8:00-4:00	Bilingual Dept.	Secondary Teachers	Nye Elem. Cafeteria	43132000	"Averting the challenges of Long Term Ed." Seiditz Ed. Services
TE&ES Review Session <u>BITLPT(1190)</u>	3/28/2020 Day 1 & 3/31/2020 Day 2 8:00-4:00	Bilingual Dept.	Elementary Teachers seeking Bilingual certification	C.T.E. Portable & Rm. #76	43112002 Day 1 43112003 Day 2 CANCELLED DUE TO COVID-19	Luis E. Gonzalez- Director of Operations- Excellence in Teaching
Professional Development	Sat. 3/28/2020 8:00-4:00	Bilingual Dept.	Elementary Teachers	Nye Elem. Cafeteria	43122000 CANCELLED DUE TO COVID-19	"7 Steps to a Language Rich Interactive Classroom" Seiditz Ed. Services
TE&ES Review Session <u>ESL(1154)</u>	Fri., 6/12/2020 8:00-4:00	Bilingual Dept.	Secondary Teachers seeking ESL certification	Virtual	43102001	Luis E. Gonzalez- Director of Operations- Excellence in Teaching
TE&ES Review Session <u>BITLPT(1190)</u>	Fri., 6/12/2020 8:00-4:00	Bilingual Dept.	Elementary Teachers seeking Bilingual certification	Virtual	43112004	Dr. E.I. Treviño- E.T. Treviño & Company
TE&ES Review Session <u>BITLPT(1190)</u>	Fri., 6/19/2020 8:00-4:00	Bilingual Dept.	Elementary Teachers seeking Bilingual certification	Virtual	43092002	Luis E. Gonzalez- Director of Operations- Excellence in Teaching

U
BELONG
EVOLVE
ACHIEVE

WE ARE UNITED

EL Progress Letters

D. Report to parents the progress of their child in acquiring English as a result of participation in the program offered to English Learners.

- Every year within the first 30 days of instruction, parents of EL students receive a letter of progress (sent in English and Spanish) to review their child’s academic progress. A Verification document is submitted by all campus administrators verifying that the process was completed.
- All ELs have an EL Plan of Success where progress is monitored every six weeks through LEP failure reports and new interventions are assigned as recommended through the LPAC committee and the teacher/s of ELs.

UNITED INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
 1505 North Loop West, P.O. Box 10000, Houston, TX 77255-1000
 Telephone: 713.438.3233 Fax: 713.438.3234

Title III Parent Involvement-Verification Progress in the Bilingual/ESL Program
 Bilingual/ESL Program, 1505 North Loop West, Houston, TX 77255-1000

Campus: _____ **Day:** _____ **Grade:** _____

This document is to be completed by the parent/guardian of the student. It is to be completed at the time the student's progress report is received. It is to be completed in both English and Spanish. The student's progress report must be completed in both English and Spanish. The student's progress report must be completed in both English and Spanish. The student's progress report must be completed in both English and Spanish.

2008-2009 School Year - Student Progress Report must be sent out no later September 15, 2009

By signing below, you are verifying the completion of this student's Student Progress Letter. This report must be completed in both English and Spanish. The student's progress report must be completed in both English and Spanish. The student's progress report must be completed in both English and Spanish.

COMPLETED BY: LPAC Administrator (print name) _____ Date: _____

REVIEWED BY: Principal (print name) _____ Date: _____

Please sign and send the document to the Bilingual/ESL Coordinator at the Bilingual/ESL Program.

Title III Bilingual/ESL Program
 1505 North Loop West, P.O. Box 10000, Houston, TX 77255-1000
 Telephone: 713.438.3233 Fax: 713.438.3234

UNITED INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
 1505 North Loop West, P.O. Box 10000, Houston, TX 77255-1000
 Telephone: 713.438.3233 Fax: 713.438.3234

Title III Parent Involvement-Verification Progress in the Bilingual/ESL Program
 Bilingual/ESL Program, 1505 North Loop West, Houston, TX 77255-1000

Campus: _____ **Day:** _____ **Grade:** _____

This document is to be completed by the parent/guardian of the student. It is to be completed at the time the student's progress report is received. It is to be completed in both English and Spanish. The student's progress report must be completed in both English and Spanish. The student's progress report must be completed in both English and Spanish.

2008-2009 School Year - Student Progress Report must be sent out no later September 15, 2009

By signing below, you are verifying the completion of this student's Student Progress Letter. This report must be completed in both English and Spanish. The student's progress report must be completed in both English and Spanish. The student's progress report must be completed in both English and Spanish.

COMPLETED BY: LPAC Administrator (print name) _____ Date: _____

REVIEWED BY: Principal (print name) _____ Date: _____

Please sign and send the document to the Bilingual/ESL Coordinator at the Bilingual/ESL Program.

Title III Bilingual/ESL Program
 1505 North Loop West, P.O. Box 10000, Houston, TX 77255-1000
 Telephone: 713.438.3233 Fax: 713.438.3234

UNITED INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
 1505 North Loop West, P.O. Box 10000, Houston, TX 77255-1000
 Telephone: 713.438.3233 Fax: 713.438.3234

Title III Parent Involvement-Verification Progress in the Bilingual/ESL Program
 Bilingual/ESL Program, 1505 North Loop West, Houston, TX 77255-1000

Campus: _____ **Day:** _____ **Grade:** _____

This document is to be completed by the parent/guardian of the student. It is to be completed at the time the student's progress report is received. It is to be completed in both English and Spanish. The student's progress report must be completed in both English and Spanish. The student's progress report must be completed in both English and Spanish.

2008-2009 School Year - Student Progress Report must be sent out no later September 15, 2009

By signing below, you are verifying the completion of this student's Student Progress Letter. This report must be completed in both English and Spanish. The student's progress report must be completed in both English and Spanish. The student's progress report must be completed in both English and Spanish.

COMPLETED BY: LPAC Administrator (print name) _____ Date: _____

REVIEWED BY: Principal (print name) _____ Date: _____

Please sign and send the document to the Bilingual/ESL Coordinator at the Bilingual/ESL Program.

Title III Bilingual/ESL Program
 1505 North Loop West, P.O. Box 10000, Houston, TX 77255-1000
 Telephone: 713.438.3233 Fax: 713.438.3234

C.I.P. Plans

E. Each school year, the principal of each school campus, with the assistance of the campus level committee, shall develop, review, and revise the campus improvement plan described in TEC §11.253, for the purpose of improving student performance for English learners.

- The district collaborates with campus principals when completing Campus Improvement Plans. Goals are developed based on the performance and needs of current and monitored EL students.
- Bilingual funds are tied to the initiatives that the campus will implement to meet the needs of the EL students.
- The district also completes a District Improvement Plan and develops goals to target the needs of the EL students and improve their academic performance.

9/14/2020



IRIS

Page 25

Campus Improvement Plan 2020-2021

KZES - KENNEDY ZAPATA ELEMENTARY

Goal	01	6	Provide Consistent quality instruction for all students, resulting in improved student performance
Data Analyzed To Determine Need	TAFR, District Campus Profile Data, PRIMAS		
Long Range Goal	By the year 2022, all students will reach the highest standard on TELPAS at 40%.		
Annual Performance Objective	To increase the percentage of EL students meeting TELPAS/TELPAS Alt. Attainment and Progress from 61% to 64%.		

INIT #	AREA TARGETED	MAJOR SYSTEMS	COMPONENTS	CRITICAL SUCCESS FACTORS	CONTENT AREA	STRATEGIES, INITIATIVES AND REDESIGN	TAPOPS SCHOOL WIDE	START DATE	EVIDENCE OF IMPL.	EVIDENCE OF IMPACT
3	Completion	Curriculum Assessment, Instruction, Student Support	Monitoring of Student Progress	Academic Performance	ELL	DISTRICT: Update and place on IRIS the EL Plan review the effectiveness of initiatives, strategies, and programs, available for student success.	1 CNA	08/17/2020	EHO, Sign in sheets, IRIS form	PROJECTED COMP. DT 04/27/2021

INIT #	POPULATION	PERSON(S) RESPONSIBLE	RESOURCES BUDGET/FUNDING	FORMATIVE	EVALUATION	SUMMATIVE	STATUS REPORT
3	PK-5th grade Bilingual students	Director of Bilingual Education, Bilingual Compliance coordinators, Executive Director for Instructional Accountability	Bilingual Education Department	District local assessments	State assessments results		



WE ARE UNITED

INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

U BELONG EVOLVE ACHIEVE